

PLATO'S *TIMAEUS* AND THE LATIN TRADITION

This book focuses on the development of Platonic philosophy at the hands of Roman writers between the first century BCE and the fifth century CE. It discusses the interpretation of Plato's *Timaeus* by Cicero, Apuleius, Calcidius, and Augustine, and examines how these authors created new contexts and settings for the intellectual heritage they received and thereby contributed to the construction of the complex and multifaceted genre of Roman Platonism. It takes advantage of the authors' treatment of Plato's *Timaeus* as a continuous point of reference to illustrate the individuality and originality of each writer in his engagement with this Greek philosophical text. Each chooses a specific vocabulary, methodology, and literary setting for his appropriation of Timaeian doctrine. The authors' contributions to the dialogue's history of transmission are shown to have enriched and prolonged the enduring significance of Plato's cosmology.

CHRISTINA HOENIG is an Assistant Professor of Classics at the University of Pittsburgh. Her academic research specializes in the cross-cultural and cross-linguistic transmission of philosophical concepts and ideas in Greco-Roman antiquity, with a focus, specifically, on the role of Greek–Latin translation as an exegetical tool in the history of Roman Platonism.

Cambridge University Press

978-1-108-41580-4 — Plato's Timaeus and the Latin Tradition

Christina Hoenig

Frontmatter

[More Information](#)

CAMBRIDGE CLASSICAL STUDIES

General editors

R. G. OSBORNE, W. M. BEARD, G. BETEGH, J. P. T. CLACKSON,
R. L. HUNTER, M. J. MILLETT, S. P. OAKLEY, T. J. G. WHITMARSH

Cambridge University Press

978-1-108-41580-4 — Plato's Timaeus and the Latin Tradition

Christina Hoenig

Frontmatter

[More Information](#)

Cambridge University Press
978-1-108-41580-4 — Plato's Timaeus and the Latin Tradition
Christina Hoenig
Frontmatter
[More Information](#)

PLATO'S *TIMAEUS* AND THE
LATIN TRADITION

CHRISTINA HOENIG
University of Pittsburgh



CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS

Cambridge University Press
 978-1-108-41580-4 — Plato's Timaeus and the Latin Tradition
 Christina Hoenig
 Frontmatter
[More Information](#)

CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS

University Printing House, Cambridge CB2 8BS, United Kingdom

One Liberty Plaza, 20th Floor, New York, NY 10006, USA

477 Williamstown Road, Port Melbourne, VIC 3207, Australia

314–321, 3rd Floor, Plot 3, Splendor Forum, Jasola District Centre,
New Delhi – 110025, India

79 Anson Road, #06–04/06, Singapore 079906

Cambridge University Press is part of the University of Cambridge.

It furthers the University's mission by disseminating knowledge in the pursuit of education, learning, and research at the highest international levels of excellence.

www.cambridge.org

Information on this title: www.cambridge.org/9781108415804

DOI: 10.1017/9781108235211

© Faculty of Classics, University of Cambridge 2018

This publication is in copyright. Subject to statutory exception and to the provisions of relevant collective licensing agreements, no reproduction of any part may take place without the written permission of Cambridge University Press.

First published 2018

Printed and bound in Great Britain by Clays Ltd, Elcograf S.p.A.

A catalogue record for this publication is available from the British Library.

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data

Names: Hoenig, Christina, author.

Title: Plato's *Timaeus* and the Latin tradition / Christina Hoenig.

Other titles: Cambridge classical studies.

Description: Cambridge: Cambridge University Press, 2018. |

Series: Cambridge classical studies

Identifiers: LCCN 2018013736 | ISBN 9781108415804 (hardback)

Subjects: LCSH: Plato. Timaeus. | Philosophy, Ancient.

Classification: LCC B387.H64 2018 | DDC 113–dc23

LC record available at <https://lccn.loc.gov/2018013736>

ISBN 978-1-108-41580-4 Hardback

Cambridge University Press has no responsibility for the persistence or accuracy of URLs for external or third-party internet websites referred to in this publication and does not guarantee that any content on such websites is, or will remain, accurate or appropriate.

CONTENTS

<i>List of Tables</i>	page ix
<i>Acknowledgements</i>	xi
<i>List of Abbreviations</i>	xiii
Introduction	I
Plato's <i>Timaeus</i>	I
The Platonic Tradition	3
Roman Philosophy	5
Plato's <i>Timaeus</i> and the Latin Tradition	9
I The Setting: Plato's <i>Timaeus</i>	14
Dialogue Content	14
Methodology	18
An Interpretative Controversy	22
Demiurge, Cosmic Soul, and Lesser Divinities	29
Dualism	32
The Receptacle	34
2 Cicero	38
Cicero's Plato and Platonism	38
Cicero the Translator	41
Cicero and the <i>Timaeus</i>	44
Conclusion	101
3 Apuleius	102
Preliminaries: Rhetoric, Philosophy, and the Second Sophistic	102
Apuleius' Plato and Platonism	106
Apuleius and the <i>Timaeus</i>	117
Conclusion	158
4 Calcidius	160
Preliminaries: Calcidius' Identity	160
Calcidius' Plato and Platonism	163
Calcidius the Translator	164
Calcidius and the <i>Timaeus</i>	168
Conclusion	213
	vii

Cambridge University Press
978-1-108-41580-4 — Plato's *Timaeus* and the Latin Tradition
Christina Hoenig
Frontmatter
[More Information](#)

Contents

5	Augustine	215
	Preliminaries: Manichaeism, Neoplatonism, Christianity	215
	Augustine's Plato and Platonism	222
	Augustine and the <i>Timaeus</i>	227
	Conclusion	279
	Conclusion	280
	<i>Bibliography</i>	285
	<i>Index Verborum Graecorum</i>	305
	<i>Index Verborum Latinorum</i>	306
	<i>Index Locorum</i>	309
	<i>Subject Index</i>	315

TABLES

1	<i>Plato, Tim. 29c4–7</i>	page 53
2	<i>Cicero's translation of Plato, Tim. 29c4–7</i> (<i>Cic. Tim. 3.8, 3–7</i>)	53
3	<i>Plato, Tim. 29b2–d3</i>	56
4	<i>Cicero's translation of Plato, Tim. 29b2–d3</i> (<i>Cic. Tim. 2.7, 12–3.8, 10</i>)	57
5	<i>Plato, Tim. 30b6–c1</i>	59
6	<i>Cicero's translation of Plato, Tim. 30b6–c1</i> (<i>Cic. Tim. 3.10, 11–4</i>)	60
7	<i>Plato, Tim. 29d7–30c1</i>	71
8	<i>Cicero's translation of Plato, Tim. 29d7–30c1</i> (<i>Cic. Tim. 3.9, 11–3.10, 14</i>)	72
9	<i>Plato, Tim. 29c7–d3</i>	80
10	<i>Cicero's translation of Plato, Tim. 29c7–d3</i> (<i>Cic. Tim. 3.8, 7–10</i>)	80
11	<i>Plato, Tim. 28b2–c2</i>	94
12	<i>Cicero's translation of Plato, Tim. 28b2–c2</i> (<i>Cic. Tim. 2.4, 3–2.6, 13</i>)	94
13	<i>Plato, Tim. 29b1–2</i>	97
14	<i>Cicero's translation of Plato, Tim. 29b1–2</i> (<i>Cic. Tim. 2.7, 10–11</i>)	97
15	<i>Plato, Tim. 29a2–b2</i>	99
16	<i>Cicero's translation of Plato, Tim. 29a2–b2</i> (<i>Cic. Tim. 2.6, 1–2.7, 11</i>)	99
17	<i>Plato, Tim. 27d5–28a4 + Tim. 29b2–d3</i>	122
18	<i>Apuleius, DPD 1.6, 192–4</i>	123
19	<i>Apuleius, DPD 1.8, 196–8</i>	130
20	<i>Apuleius, DPD 1.10, 201</i>	137
21	<i>Plato, Tim. 29b2–d3</i>	169
22	<i>Calcidius' translation (156, 19–158, 4) of</i> <i>Plato, Tim. 29b2–d3</i>	170
		ix

List of Tables

23	<i>Plato, Tim. 28b4–7</i>	190
24	<i>Calcidius' translation (156, 3–4) of Plato, Tim. 28b4–7</i>	190
25	<i>Plato, Tim. 28b7–c2</i>	191
26	<i>Calcidius' translation (156, 4–7) of Plato, Tim. 28b7–c2</i>	191
27	<i>Plato, Tim. 28c3–5</i>	194
28	<i>Calcidius' translation (156, 8–9) of Plato, Tim. 28c3–5</i>	194
29	<i>Augustine, De consensu evangelistarum 1.35.53</i>	253
30	<i>Plato, Tim. 29c3</i>	256
31	<i>Augustine, De consensu evangelistarum 1.35.53</i>	257
32	<i>Cicero's translation of Plato, Tim. 29c3 (Cic. Tim. 3.8, 1–2)</i>	257
33	<i>Augustine, De trinitate 4.18.24</i>	260
34	<i>Plato, Tim. 29a2–4</i>	263
35	<i>Cicero's translation of Plato, Tim. 29a2–4 (Cic. Tim. 2.6, 1–5)</i>	263
36	<i>Plato, Tim. 29e4–30a2</i>	267
37	<i>Cicero's translation of Plato, Tim. 29e4–30a2 (Cic. Tim. 3.9, 15)</i>	267

ACKNOWLEDGEMENTS

Parts of this book originated as a doctoral thesis at the University of Cambridge, UK. I am indebted to all those who gave me advice and guidance during those years. Alongside my peers, I would like to thank James Warren, Malcolm Schofield, Harold Tarrant, and especially David Sedley, who supervised my project, helped me turn it into a book, and remained a steady and patient voice of reason and wisdom throughout. I am greatly indebted, moreover, to Gábor Betegh for his time and advice while I was writing the book. I benefited greatly from the expertise of many other people, such as Gretchen Reydam-Schils, Béatrice Bakhouché, John Magee, John Dillon, Margaret Graver, Federico Petrucci, and Enrico Moro, all of whom have helped me broaden my understanding of the subjects discussed in the various chapters of this study. Early versions of these chapters were presented at the Annual Conference of the Classical Association, the Annual Meeting of the Society of Classical Studies, and at conferences at the University of Notre Dame, the University of Pittsburgh, the University of Edinburgh, Scotland, and the University of Oslo, Norway. I would like to thank the audiences of these meetings for their help and feedback.

I am indebted to the University of Cambridge for supporting my doctoral studies, and to the University of Pittsburgh for providing me with the Richard S. and Jane Edwards Endowed Publication Fund and other resources. I would also like to thank Michael Sharp at Cambridge University Press, Céline Durassier at Out of House Publishing, and Marta Steele for her indefatigable help with the indices. I am grateful to my colleagues at the Department of Classics, the Department of Philosophy, and the Department of the History and Philosophy of Science for their support and camaraderie,

Acknowledgements

and to Ceri Davis from the University of Swansea, who directed my attention to Calcidius when I was still an unassuming undergraduate student. Finally, I would like to thank my husband, Carter, for his unconditional patience and support. This book is dedicated to my parents, Rudolf and Christine.

ABBREVIATIONS

Ancient Sources

Aetius

Plac. *Placita*

Alcinous

Didask. *Didaskalikos*

Apuleius

<i>Apol.</i>	<i>Apologia</i>
<i>DDS</i>	<i>De deo Socratis</i>
<i>DPD</i>	<i>De Platone et eius dogmate</i>
<i>Flor.</i>	<i>Florida</i>
<i>Met.</i>	<i>Metamorphoses</i>
<i>Mund.</i>	<i>De mundo</i>

Aristotle

<i>Cael.</i>	<i>De caelo</i>
<i>Phil.</i>	<i>De philosophia</i>
<i>Gen. an.</i>	<i>De generatione animalium</i>
<i>Gen. et corr.</i>	<i>De generatione et corruptione</i>
<i>Met.</i>	<i>Metaphysica</i>
<i>Phys.</i>	<i>Physica</i>
<i>Rhet.</i>	<i>Rhetorica</i>

List of Abbreviations

Augustine

<i>Civ.</i>	<i>De civitate dei</i>
<i>Contr. Ac.</i>	<i>Contra Academicos</i>
<i>Conf.</i>	<i>Confessiones</i>
<i>Consens.</i>	<i>De consensu evangelistarum</i>
<i>Spir. et. litt.</i>	<i>De spiritu et littera</i>
<i>Enn. ps.</i>	<i>Ennarationes in psalmos</i>
<i>Gen. litt.</i>	<i>De Genesi ad litteram</i>
<i>In Ioh. ev. tract.</i>	<i>In Iohannis evangelium tractatus</i>
<i>Quaest. hept.</i>	<i>Quaestionum in heptateuchum libri septem</i>
<i>Retr.</i>	<i>Retractationum libri duo</i>

Calcidius

<i>Comm. in Tim.</i>	<i>Commentarius in Platonis Timaeum</i>
<i>Ep. ad Os.</i>	<i>Epistula ad Osium</i>

Cicero

<i>Ac.</i>	<i>Academica</i>
<i>Brut.</i>	<i>Brutus</i>
<i>De orat.</i>	<i>De oratore</i>
<i>Div.</i>	<i>De divinatione</i>
<i>Ep. ad Att.</i>	<i>Epistulae ad Atticum</i>
<i>Fat.</i>	<i>De fato</i>
<i>Fin.</i>	<i>De finibus bonorum et malorum</i>
<i>Inv.</i>	<i>De inventione</i>
<i>Leg.</i>	<i>De legibus</i>
<i>Nat. deor.</i>	<i>De natura deorum</i>
<i>Off.</i>	<i>De officiis</i>
<i>Opt. gen.</i>	<i>De optimo genere oratorum</i>
<i>Or.</i>	<i>Orator</i>
<i>Part. or.</i>	<i>Partitiones oratoriae</i>
<i>Top.</i>	<i>Topica</i>
<i>Tusc.</i>	<i>Tusculanae disputationes</i>

List of Abbreviations

Eusebius

Praep. evang. *Praeparatio evangelica*

Iamblichus

Vita Pyth. *De vita Pythagorica*

John Philoponus

Aet. mund. *De aeternitate mundi*

Macrobius

Somn. Scip. *Commentarii in Somnium Scipionis*

Nemesius

Nat. hom. *De natura hominis*

Origen

Cant. cant. *In canticum canticorum*
Contr. Cels. *Contra Celsum*
Hom. ps. *Homiliae in psalmos*
Princ. *De principiis*

Philo of Alexandria

Aet. mund. *De aeternitate mundi*
Opif. mund. *De opificio mundi*

Plato

Euthyd. *Euthydemus*
Leg. *Leges*
Phd. *Phaedo*
Phdr. *Phaedrus*

List of Abbreviations

<i>Phil.</i>	<i>Philebus</i>
<i>Plt.</i>	<i>Politicus</i>
<i>Soph.</i>	<i>Sophista</i>
<i>Rep.</i>	<i>Respublica</i>
<i>Symp.</i>	<i>Symposium</i>
<i>Tim.</i>	<i>Timaeus</i>

Plotinus

<i>Enn.</i>	<i>Enneads</i>
-------------	----------------

Plutarch

<i>E. ap. Delph.</i>	<i>De E apud Delphos</i>
<i>Def. or.</i>	<i>De defectu oraculorum</i>
<i>Col.</i>	<i>Adversus Colotem</i>
<i>Is. et Os.</i>	<i>De Iside et Osiride</i>
<i>Plat. quaest.</i>	<i>Platonicae quaestiones</i>
<i>Procr. an.</i>	<i>De animae procreatione in Timaeo</i>
<i>Quaest. conviv.</i>	<i>Quaestiones convivales</i>

Proclus

<i>In Plat. Tim.</i>	<i>In Platonis Timaeum commentaria</i>
----------------------	--

Ps. Aristotle

<i>Kosm.</i>	<i>Peri kosmou</i>
--------------	--------------------

Ps.-Plutarch

<i>Fat.</i>	<i>De fato</i>
-------------	----------------

Quintilian

<i>Inst. or.</i>	<i>Institutio Oratoria</i>
------------------	----------------------------

List of Abbreviations

*Sextus Empiricus**M. Adversus mathematicos**Theon of Smyrna**Rer. math. Expositio rerum mathematicarum ad legendum Platonem utilium**Theophrastus**Phys. op. Physicorum opiniones**William of Conches**Gloss. sup. Plat. Glossae super Platonem***Reference Works**

<i>Dox. Graec.</i>	Diels, H. (ed.) <i>Doxographi Graeci</i> . Berlin.
IP 1982	Isnardi Parente, M. (ed.) (1982) <i>Senocrate e Ermodoro: Frammenti</i> . Naples.
IP 2012	Isnardi Parente, M., Dorandi, T. (ed.) (2012) <i>Senocrate e Ermodoro: Testimonianze e Frammenti</i> . Pisa.
<i>OLD</i>	<i>Oxford Latin Dictionary</i>
<i>LS</i>	<i>Liddell and Scott, Greek–English Lexicon</i>
<i>SVF</i>	von Arnim, H. (ed.) <i>Stoicorum Veterum Fragmenta</i> . Stuttgart.

Cambridge University Press

978-1-108-41580-4 — Plato's Timaeus and the Latin Tradition

Christina Hoenig

Frontmatter

[More Information](#)
